

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Sprayer
LP19873 and LP19874 - 150 Gallon

OMLVU22176 E9
MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2009
Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and
Consumer Equipment Division
Todos los derechos reservados
Ediciones anteriores
COPYRIGHT©

Versión estadounidense
Impreso en EE.UU.

INTRODUCCIÓN

Introducción

Utilización del manual del operador

Leer la totalidad del manual del operador, especialmente la información de seguridad, antes de utilizar la máquina.

Este manual es una parte importante de la máquina. Mantener todos los manuales en un lugar práctico y de fácil acceso.

Utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para usar el accesorio y realizar el mantenimiento de manera segura y correcta.

Si el manual del accesorio tiene una sección titulada Preparación de la máquina, significa que debe realizarse alguna acción en el tractor o vehículo antes de poder instalar el accesorio. Las secciones de Montaje e Instalación de este manual contienen información para montar e instalar el accesorio en el tractor o vehículo. Utilizar la sección Mantenimiento para efectuar los ajustes y los mantenimientos habituales que necesite el accesorio.

Para cualquier consulta o duda sobre el montaje, la instalación o la utilización de este accesorio, consultar al concesionario local John Deere o solicitar asistencia al centro de contacto con el cliente John Deere en el número 1-800-537-8233.

La información sobre la garantía de este accesorio John Deere puede encontrarse en la que incluía su tractor o vehículo John Deere.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

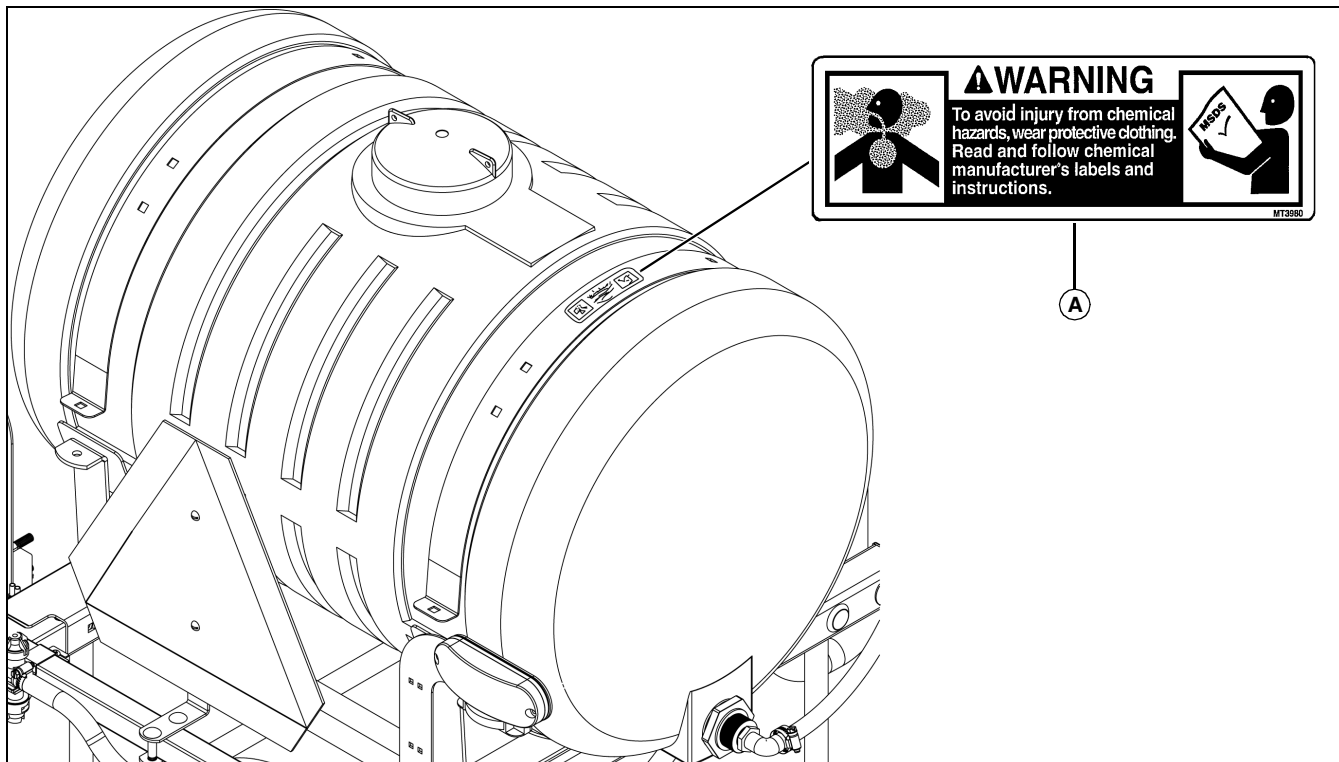
Este rociador es compatible con tractores utilitarios compactos:

4120, 4320, 4520, 4720

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Etiquetas de seguridad

Ubicación de las etiquetas de seguridad



MT3980, MX27529

A- ADVERTENCIA - MT3980



Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina

Las etiquetas de seguridad de la máquina mostradas en esta sección se encuentran en áreas importantes de la máquina para señalar posibles riesgos de seguridad.

En las etiquetas de seguridad de la máquina, las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN aparecen junto con este símbolo de alerta de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica los peligros más graves.

Cuando sea necesario, el manual del operador también explica cualquier riesgo potencial con mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

Advertencia - MT3980



MT3980

- Para evitar lesiones causadas por productos químicos, usar ropa protectora. Leer y seguir las instrucciones de las etiquetas del fabricante de las sustancias químicas.

Seguridad

Lectura de la sección Seguridad, en el manual del operador de la máquina

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Trabajar con seguridad

- Leer atentamente el manual del operador, tanto de la máquina como del accesorio. Familiarizarse por completo con los mandos y el uso adecuado del equipo. Conocer el modo de detener la máquina y de desactivar los mandos rápidamente.
- No permitir que niños o personas no capacitadas manejen la máquina.
- Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina. No tratar nunca de efectuar ajustes con el motor en marcha, a menos que lo recomiende el procedimiento de ajuste.
- Cuando la máquina se deje desatendida, tomar todas las precauciones posibles. Antes de ejecutar cualquier tipo de reparación, ajustes o inspecciones, el motor debe apagarse. Bajar el accesorio, activar el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave.
- Mirar detrás de la máquina antes de retroceder. Retroceder con cuidado.
- No llevar pasajeros, especialmente niños, en la máquina o el accesorio. Los pasajeros se exponen a sufrir lesiones ocasionadas por objetos que salen despedidos o por caídas. Además, si los pasajeros obstruyen la visibilidad del operador, la utilización de la máquina se efectuará de manera insegura.
- Usar solamente accesorios y aditamentos aprobados por el fabricante de este producto.
- Si la máquina vibra de forma anormal, parar el motor y revisar la causa inmediatamente. La vibración advierte, por regla general, de un problema.
- Si no se piensa utilizar este producto durante un período largo de tiempo, consultar la información importante que contiene la sección de Almacenamiento del manual del operador.
- Mantener a las personas y mascotas alejadas de la zona de trabajo. Detener la máquina si alguien ingresa en la zona.
- Si se tiene una colisión con un objeto, parar la máquina e inspeccionarla. Reparar antes de usar. Mantener la máquina en buen estado de mantenimiento y en buenas condiciones. Mantener todos los protectores y guardas en su sitio.
- Antes de después de cada uso, el rociador siempre debe de ser inspeccionado concienzudamente. Antes de presurizar el sistema, se debe verificar que todas las mangueras y acoplamientos están firmemente instalados. Asegurarse que los protectores y escudos estén en buenas condiciones y asegurados en su posición. Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina.
- Si los vientos son intensos, nunca se debe utilizar el rociador.
- Antes de que el rociador sea llenado, limpiado o reparado, siempre se debe liberar la presión del sistema.
- No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido.
- Si el rociador está montado a la plataforma de un vehículo utilitario, nunca elevar la plataforma con el rociador instalado. Vaciar el rociador y quitarlo de la plataforma si es necesario elevar ésta por alguna razón.

Estacionamiento seguro

1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Extraer la llave.
5. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar que se paren el motor y todas las piezas móviles.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Mezcla y manejo seguro de las sustancias químicas

- Al manipular sustancias químicas, es recomendable protegerse usando ropa protectora para el cuerpo entero y portando siempre gafas protectoras y guantes de goma.
- Seguir las instrucciones en las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas.
- Abrir con cuidado los recipientes de sustancias químicas, utilizando las herramientas adecuadas.
- Abrir, verter, pesar y mezclar las sustancias químicas en un lugar bien ventilado.
- Reservar únicamente para tal propósito el equipo utilizado en la aplicación de sustancias químicas.
- Se debe prohibir fumar, beber o tomar alimentos en la zona en que se manejan sustancias químicas.
- Se procede correctamente al ducharse utilizando jabón inmediatamente después de usar un rociador para aplicar sustancias químicas.
- Una vez que se ha concluido de rociar utilizando sustancias químicas, toda la ropa utilizada debe lavarse por separado.

Consultar la etiqueta del envase de la sustancia química

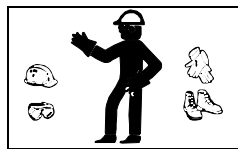
- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. La selección o uso incorrectos de sustancias químicas puede causar lesiones a personas, animales, plantas, suelos y otras propiedades. Seleccionar la sustancia química adecuada para la tarea en cuestión y manejarla y aplicarla con cuidado.
- Leer las instrucciones, precauciones y advertencias en la etiqueta del envase antes de abrirlo. Usar el producto en acuerdo estricto a las instrucciones de la etiqueta para aplicaciones específicas, en la cantidad especificada, el número de veces especificado y solamente cuando sea necesario.
- Mantener el recipiente firmemente cerrado excepto cuando se esté preparando la mezcla.
- No se deben quitar las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas. Almacenar las sustancias químicas en sus recipientes originales.
- No mezclar sustancias químicas a menos que así se indique en la etiqueta del recipiente.
- Cuando no se estén utilizando, las sustancias químicas se deben almacenar según se especifica en la etiqueta del recipiente.

Manejo seguro de sustancias químicas

- La exposición directa a sustancias químicas peligrosas puede causar graves lesiones. Las sustancias químicas potencialmente peligrosas que se utilizan con los productos John Deere incluyen pesticidas, herbicidas y funguicidas.
- Una hoja con datos de seguridad sobre materiales (MSDS) proporciona datos específicos sobre los productos químicos: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia.
- La MSDS se debe obtener del distribuidor de productos químicos al momento de su compra.
- Revisar la MSDS antes de comenzar cualquier trabajo en que se vayan a utilizar sustancias químicas peligrosas. Se debe saber exactamente cuáles son los riesgos y cómo ejecutar la labor de manera segura. Siempre se debe llevar puesto el equipo de protección personal recomendado.

Realización de un mantenimiento seguro

- El mantenimiento de esta máquina deberán realizarlo solamente adultos capacitados y cualificados.
- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.
- El motor no se debe hacer funcionar en un espacio cerrado en el que se pueda acumular el monóxido de carbono.
- No lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina o el accesorio mientras estén en movimiento. Los dispositivos de seguridad deben mantenerse en su sitio y en condiciones operativas. Mantener apretada la tornillería.
- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.
- Antes de iniciar el mantenimiento de cualquier accesorio, depositarlo completamente sobre el suelo o sobre un tope mecánico para accesorios. Desactivar toda la alimentación y apagar el motor. Activar el freno de estacionamiento y extraer la llave. Dejar enfriar la máquina.
- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la batería o extraer el cable de la bujía (en motores de gasolina).
- Antes de realizar el mantenimiento de la máquina, liberar con cuidado la presión de los componentes con energía almacenada, tales como los componentes hidráulicos y los resortes.
- Liberar la presión hidráulica, bajando el accesorio o las unidades de corte al suelo o sobre un tope mecánico y moviendo las palancas de control hidráulico.
- Apoyar de manera segura todas las piezas de la máquina o del accesorio que deban elevarse para realizar el mantenimiento. Cuando sea necesario, apoyar los componentes en soportes de elevación o seguros de bloqueo para mantenimiento.
- No poner nunca en marcha el motor sin activar antes el freno de estacionamiento.
- Mantener todas las piezas en buen estado y correctamente instaladas. Reparar los daños inmediatamente. Cambiar las piezas rotas o desgastadas. Sustituir todas las calcomanías de seguridad y de instrucciones que estén desgastadas o deterioradas.
- Revisar toda la tornillería a intervalos frecuentes para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de uso seguras.
- No modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas de la máquina o del accesorio pueden comprometer su funcionamiento y seguridad.



Llevar puesta vestimenta adecuada

- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para la tarea en cuestión.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.
- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.
- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación de sustancias químicas o durante el uso del rociador. Consultar la Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) correspondiente a la sustancia química que está siendo utilizada para verificar que se está usando el equipo de protección personal adecuado.



Evitar los líquidos a alta presión

- Las mangueras y conductos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, deformaciones, tiempo de uso y exposición a la intemperie. Revisar con regularidad el estado de las mangueras y conductos.
- Cambiar las mangueras y conductos dañados.
- Las conexiones del fluido hidráulico pueden aflojarse debido a daños físicos y a la vibración. Revisar con regularidad las conexiones. Apretar las conexiones sueltas.
- Un escape de líquido a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Evitar dicho peligro descargando la presión antes de desconectar las mangueras, ya sean hidráulicas o de cualquier otro tipo. Antes de aplicar presión se deben apretar todas las conexiones.
- Buscar las fugas con un trozo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de fluidos a alta presión.
- Si se produce un accidente, acudir inmediatamente a un médico. Los líquidos inyectados en la piel deben ser extraídos quirúrgicamente a las pocas horas o, de lo contrario, pueden producir gangrena. Los médicos que no están familiarizados con este tipo de lesiones deben consultar una fuente médica informada. Dicha información está disponible en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. y puede obtenerse llamando al 1-800-822-8262, desde EE.UU. y Canadá solamente.

Los productos químicos deben desecharse de manera adecuada

- El desecho correcto del material restante en el rociador es muy importante. Si se tiene un sobrante de la solución del depósito, es mejor disolverlo con agua y aplicarlo en la zona tratada anteriormente.
- Nunca tirar la solución en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.
- Los recipientes que contienen sustancias químicas se deben enjuagar tres veces, y el agua del enjuague debe añadirse al depósito del rociador. Los recipientes de productos químicos que han quedado vacíos no deben ser incinerados. Los recipientes deben desecharse en los centros de reciclaje.

MONTAJE

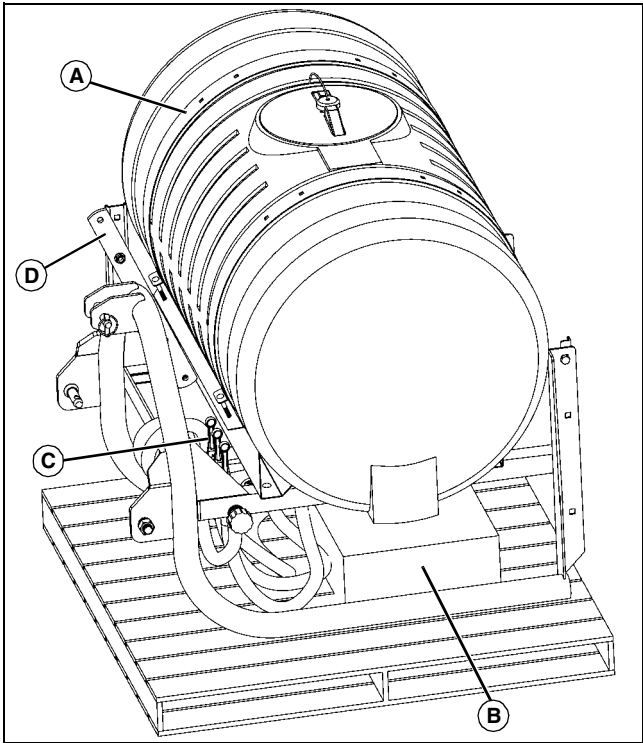
Manejo de productos de desecho y sustancias químicas

- Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:
- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho, ya que alguien podría beber de ellos.
 - Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario sobre la forma de reciclar o deshacerse de los productos de desecho.
 - La Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos en cuanto a: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia. El proveedor de los productos químicos utilizados en la máquina es responsable de facilitar la HDSM correspondiente a los mismos.

Montaje

Componentes del juego

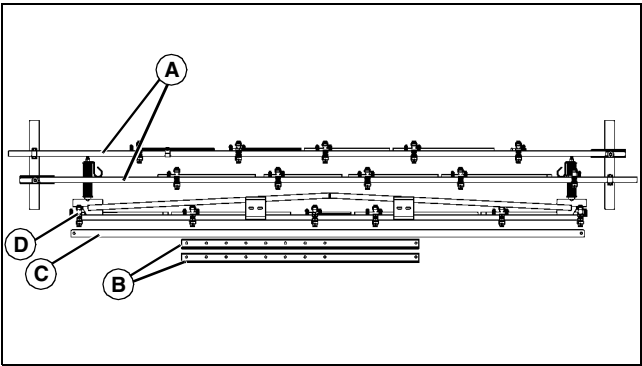
Rociador



MX43093

Cantidad	Descripción
1	Conjunto del rociador (A)
1	Bomba (B)
1	Válvula de control (C)
1	Soporte de la válvula de control (D)
1	Juego de seguridad

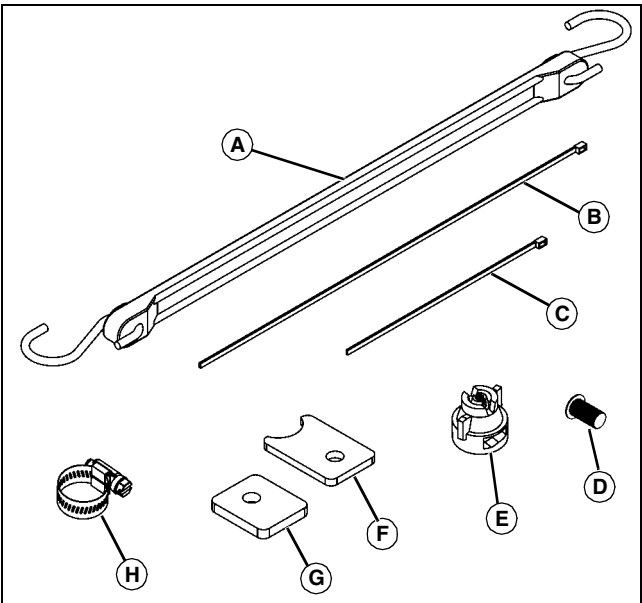
Conjunto del aguilón



MX43094

Cantidad	Descripción
2	Aguilón lateral (A)
2	Apoyo del aguilón vertical (B)
1	Apoyo del vano del aguilón (C)
1	Aguilón central (D)
2	Cuerda con cadena del apoyo del aguilón
2	Base del aguilón
1	Bolsa de tornillería

Bolsa de tornillería



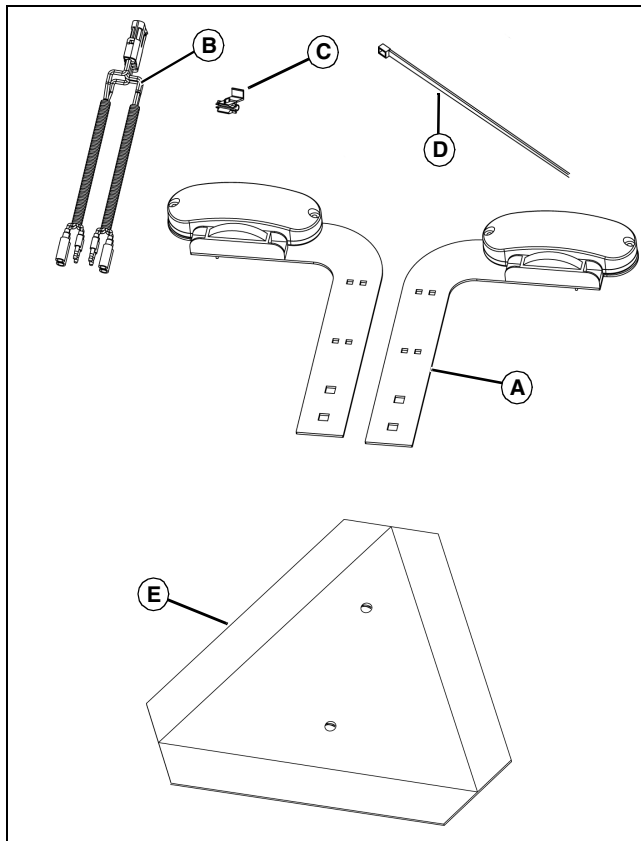
MX43143a

Cantidad	Descripción
2	Cinta, Goma (A)
2	Cinta de amarre, 14-1/2 pulg. (B)
6	Cinta de amarre, 7 pulg. (C)
18	Rejilla de rociador (D)

MONTAJE

Cantidad	Descripción
18	Punta de boquilla del rociador (E)
2	Presilla, Aguilón (F)
2	Espaciador, Presilla del aguilón (G)
3	Abrazadera para manguera (H)
2	Horquilla, Apoyo del aguilón
2	Perno de carruaje, 3/8 x 3/4 pulg.
2	Perno de carruaje, 3/8 x 1 pulg.
4	Perno de carruaje, 3/8 x 1-1/4 pulg.
2	Perno de carruaje, 3/8 x 2 pulg.
10	Tuerca bridada, 3/8 pulg.
6	Perno de carruaje, 1/2 x 1 pulg.
6	Tuerca bridada, 1/2 pulg.
2	Perno de carruaje, 1/2 x 1-1/2 pulg.
2	Contratuerca Nylock, 1/2 pulg.

Juego de seguridad (Juego de luces y señal de VL [con tornillería])

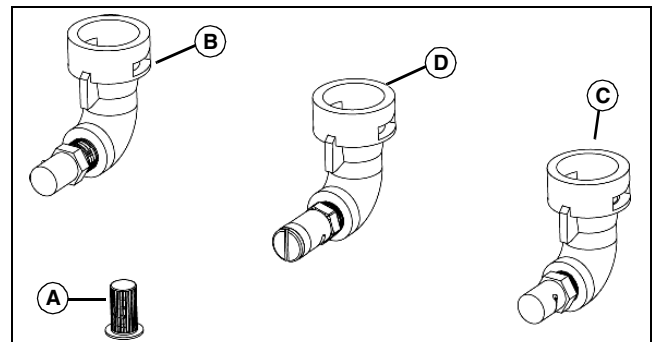


MX27530, MX27531a, MX27536

Cantidad	Descripción
1	Conjunto de luces (A)

Cantidad	Descripción
1	Adaptador, Mazo de cables (B)
4	Presillas, Sujeción de cables a presión (C)
6	Cinta de amarre, 7 pulg. (D)
1	Señal de vehículo lento (VL) (E)
1	Placa de montaje de la señal de VL
2	Tornillo para metales de 1/4 x 5/8 pulg.
4	Perno de cabeza reforzada de 3/8 x 1 pulg.
2	Tuerca bridada de 1/4
4	Tuerca bridada de 3/8

Bolsa con tornillería para la opción de la boquilla sin aguilón



MX27447

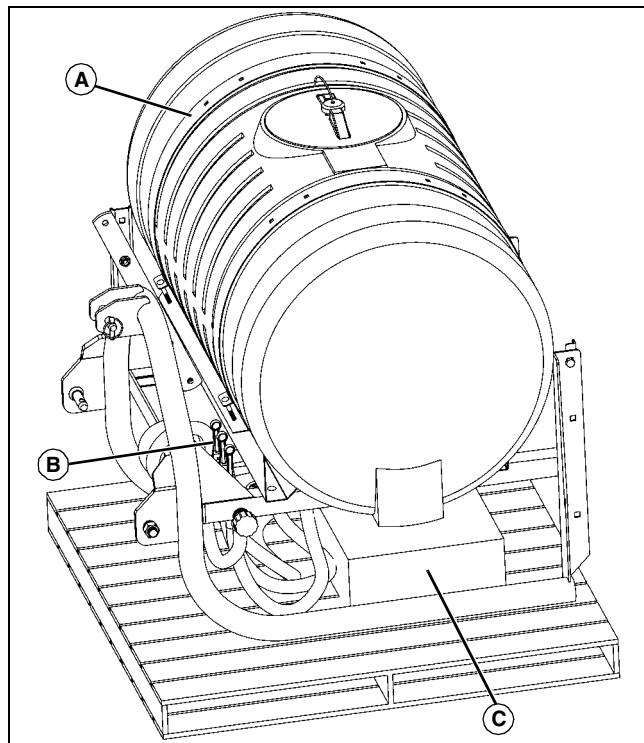
Cantidad	Descripción
3	Rejilla de la punta del rociador (A)
1	Boquilla del rociador, Izquierda (B)
1	Boquilla del rociador, Derecha (C)
1	Boquilla del rociador, Central (D)

MONTAJE

Extracción del rociador de su caja de embalaje

NOTA: Retirar la envoltura de plástico con cuidado, ya que las mangueras están en su interior.

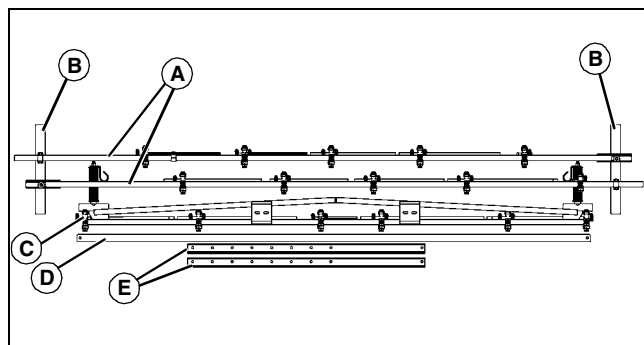
1. Retirar del rociador la envoltura de plástico.



MX43093

2. Retirar la tornillería que sujeta el conjunto del rociador (A) a la caja de embalaje y extraer el conjunto del rociador.
3. Extraer la tornillería que sujeta la válvula de control (B) al bastidor del rociador.
4. Sacar la caja de tornillería (C) de la caja de embalaje.
5. Revisar la unidad para comprobar que no se dañó durante el envío. Efectuar un inventario de las piezas antes de realizar el montaje. Si hay piezas dañadas o perdidas, llamar al 1-866-438-9091.

Preparación de los conjuntos de aguilones

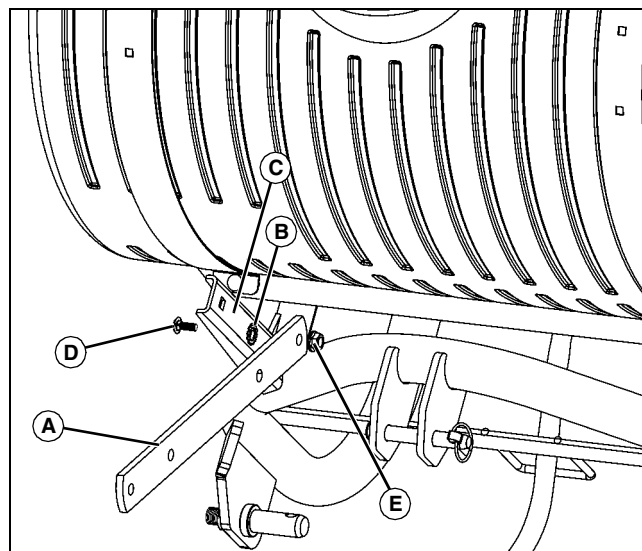


MX43094

1. Depositar los aguilones laterales (A) en el suelo, con los bloques de madera (B) apoyados en el suelo. Extraer las abrazaderas de tubo y el tornillo que sujetan los aguilones laterales a los bloques de madera.
2. Localizar el aguilón central (C), el apoyo del vano del aguilón (D) y los apoyos del aguilón vertical (E). Apartar el conjunto para instalarlo

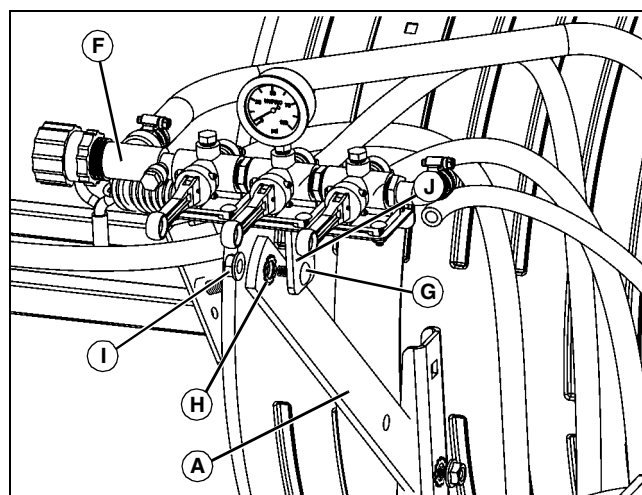
posteriormente.

Conjunto de la válvula de control



MX43122

1. Extraer la tuerca, la arandela de estrella y el perno de carruaje, y retirar el soporte de la válvula de control (A) del bastidor del rociador.
2. Asegurarse de instalar la arandela de estrella (B) entre el soporte (A) y el bastidor (C), y montar el soporte de control en el orificio del bastidor. Sujetarlo con el perno de carruaje (D) y la tuerca (E), extraídos en el paso anterior.



MX43123

3. Extraer la válvula de control (F) de su posición de envío, cortando con cuidado las amarras que la sujetan al bastidor.

NOTA: Asegurarse de que la arandela de estrella (H) esté instalada entre el soporte y la montura de la válvula (J).

4. Situar la válvula de control en la parte superior del soporte de la válvula de control (A) y usar el perno de carruaje (G), la arandela de estrella (H) y la tuerca (I) (ya en la válvula de control) para sujetar la válvula de control al soporte de la misma.

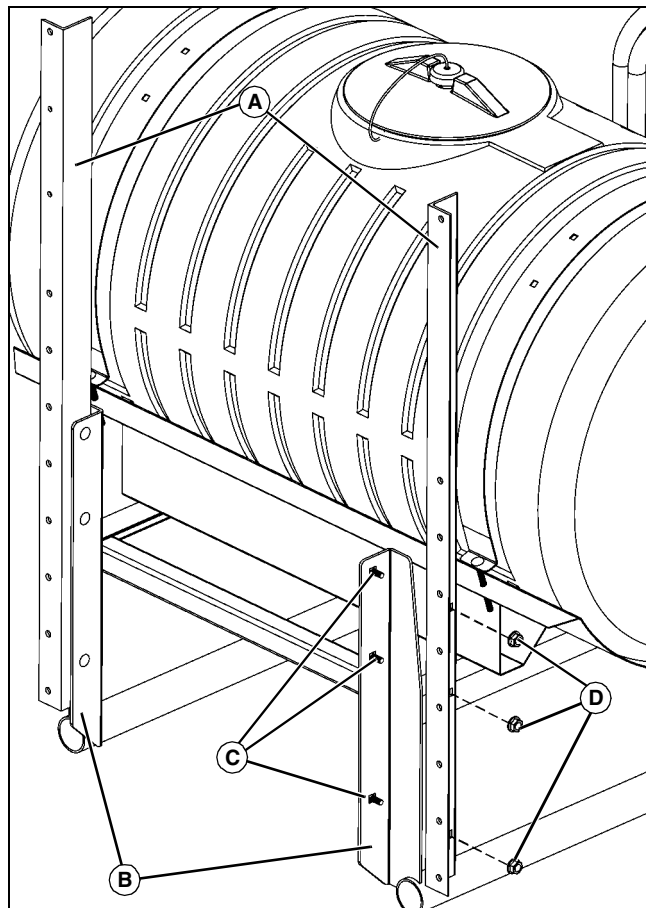
NOTA: El brazo de control del rociador cuenta con múltiples opciones de montaje que se adaptan a diferentes necesidades. Efectuar con mucho cuidado la instalación en tractores con cabina, porque un ajuste incorrecto puede hacer que el brazo de control golpee el cristal trasero.

MONTAJE

Conjunto del aguilón del rociador

Instalación del aguilón central y los apoyos

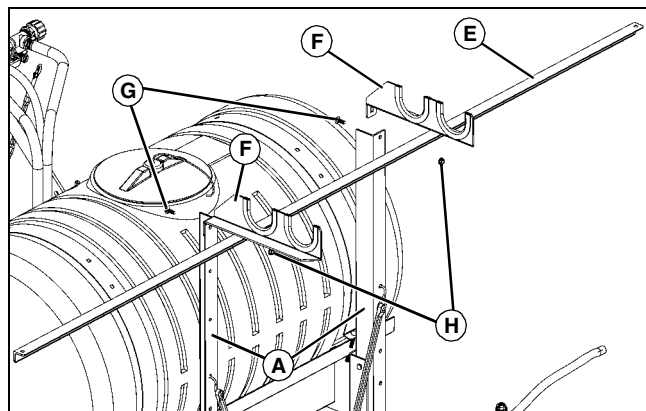
NOTA: Los siguientes pasos requieren asistencia, para evitar lesiones y daños al producto.



MX43124

1. Situar cada apoyo de aguilón vertical (A) sobre los soportes del bastidor del depósito (B) y sujetarlos con seis pernos de carruaje de 1/2 x 1 pulg. (C) y tuercas de 1/2 pulg. (D). Apretarlos bien.

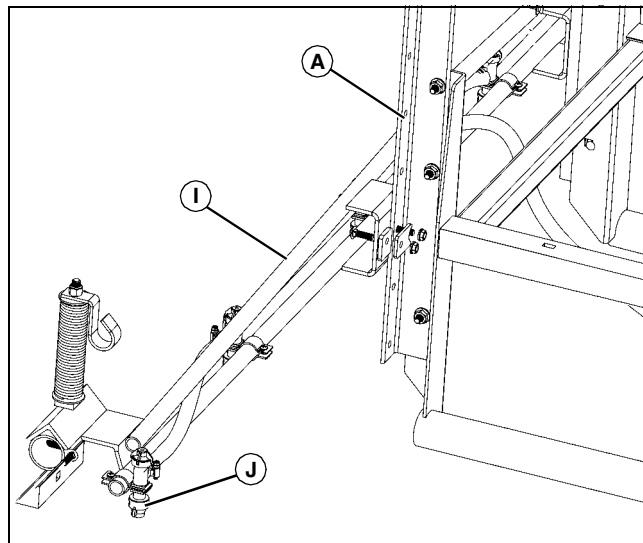
NOTA: Asegurarse de que cada base esté apoyada en los apoyos del aguilón vertical.



MX43125

2. Situar el apoyo del vano del aguilón (E) en la parte superior del apoyo del aguilón vertical (A).

3. Instalar cada base de aguilón (F), con la pestaña lo más cerca posible del depósito y cada base orientada en dirección contraria al depósito, como en la imagen. Sujetar cada una con un perno de carruaje de 3/8 x 1-1/4 pulg. (G) y una tuerca de 3/8 pulg. (H). Apretarlas bien.

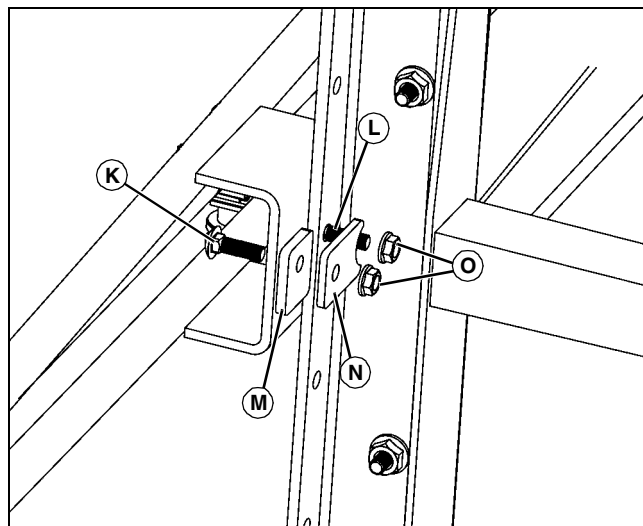


MX42126

4. Localizar el aguilón central (I) (incluye los resortes). Situar el aguilón central sobre los soportes de apoyo del aguilón central (A), tal y como se muestra. Asegurarse de que las puntas del aguilón (J) estén en posición bajada.

NOTA: El bastidor de montaje del aguilón permite fijar diversas alturas para el aguilón. Es posible que la ubicación deba ajustarse al calibrar el rociador.

5. Seguir el procedimiento de montaje mostrado:



MX43127

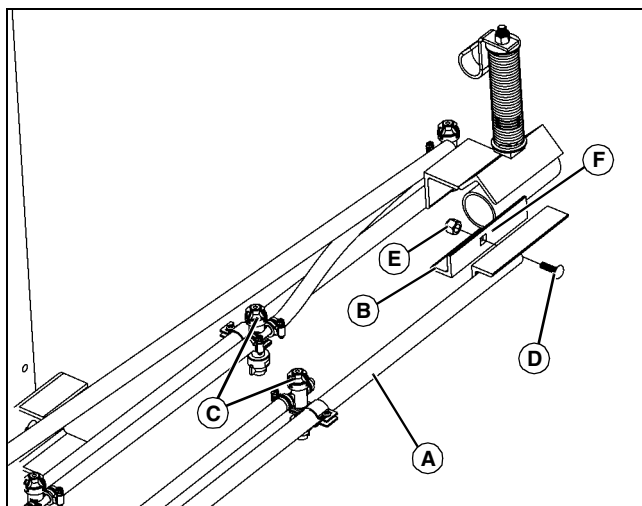
- (K) Perno de carruaje, 3/8 x 1-1/4 pulg.
- (L) Perno de carruaje, 3/8 x 1 pulg.
- (M) espaciador de la presilla del aguilón
- (N) presilla del aguilón

6. Sujetar con tuercas de 3/8 pulg. (O). Repetir el procedimiento en el lado opuesto.

MONTAJE

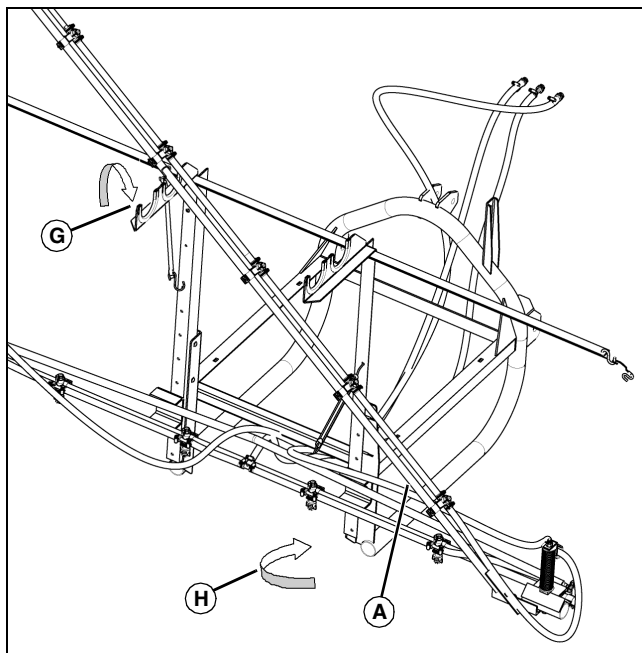
Instalación de los aguilones laterales

NOTA: Aplicar grasa en el área (F).



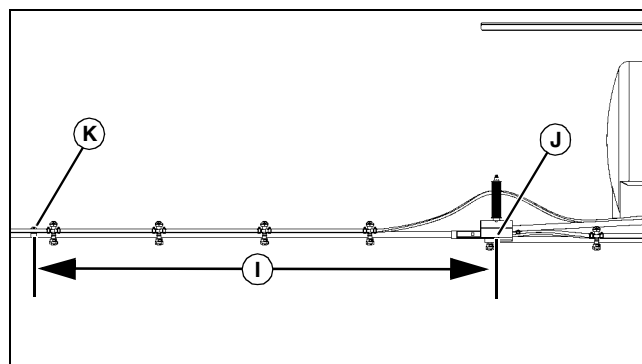
MX43128

1. Situar el aguilón del lado derecho (A) sobre el soporte del aguilón central (B), asegurándose de que todas las puntas de boquillas (C) estén orientadas en la misma dirección.
2. Insertar un perno de 1/2 x 1-1/2 pulg. (D) y sujetar con una contratuercas de 1/2 pulg. (E). No apretar en exceso, puesto que debe girar.



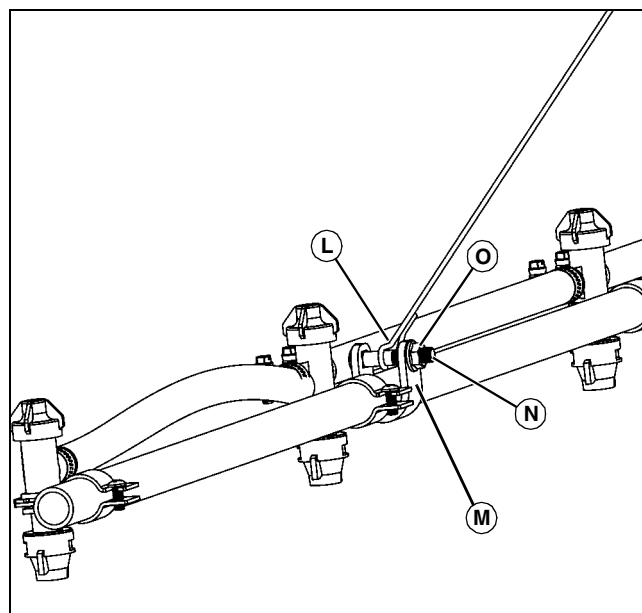
MX47537

3. Para plegar el aguilón del lado derecho (A), girarlo 180 grados (H). Levantar el aguilón y situarlo sobre su base (G).
4. Repetir el procedimiento para el aguilón izquierdo.



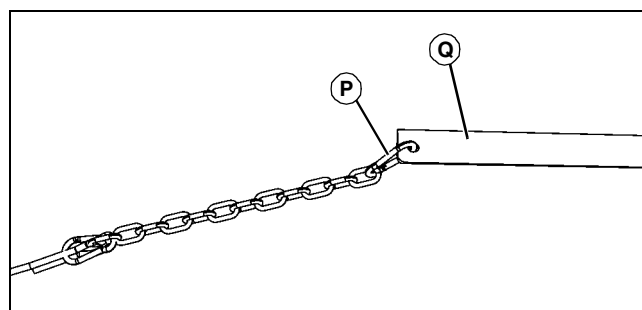
MX43130

5. Medir 218 cm (86 in.) (I) desde el perno de la bisagra del aguilón (J) y marcar la posición (K).



MX43131

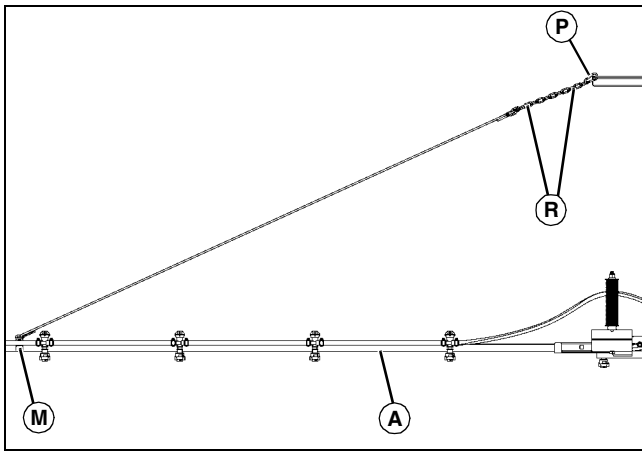
6. Instalar la horquilla de cuerda (L) junto con la horquilla del apoyo del aguilón (M) utilizando un perno de carruaje de 3/8 x 2 pulg. (N) y una tuerca de 3/8 pulg. (O). Asegurarse de que el perno se inserte a través del anillo de la horquilla de cuerda del apoyo.



MX43132

7. Con la ayuda de un asistente, levantar la parte exterior del aguilón. Enganchar la presilla de presión (P) en el orificio del apoyo del vano del aguilón (Q).

MONTAJE

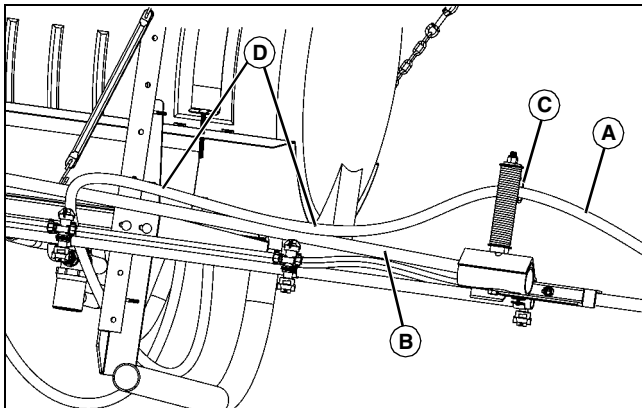


MX43133

8. Con la ayuda de un asistente, levantar la parte exterior del aguilón (A) ligeramente por encima del nivel del suelo. Enganchar la presilla de presión (P) en el orificio del apoyo del vano del aguilón (Q). Ajustar la longitud de la cuerda de apoyo, enganchar diferentes eslabones de la cadena (R) a través de la presilla (P) hasta que el aguilón quede a nivel.

9. El ajuste primario debe completarse utilizando los eslabones de cadena. Si no es posible obtener el ajuste adecuado, se puede mover la horquilla del apoyo del aguilón (M) para facilitar el ajuste. Aflojar la tuerca, deslizar la horquilla sobre el aguilón, y a continuación apretar.

Instalación de las mangueras del aguilón



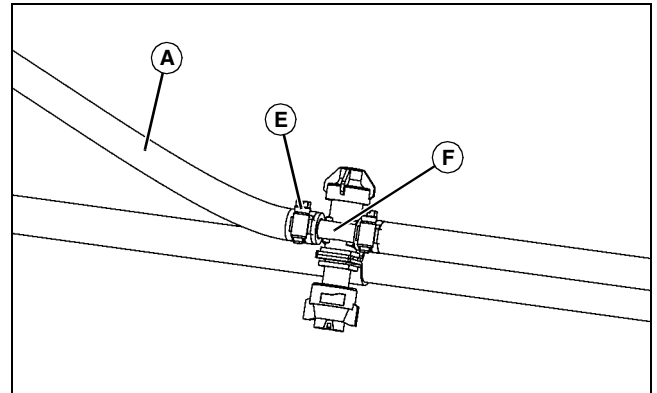
MX43134

1. Pasar la manguera derecha (roja) (A) sobre la parte superior del aguilón (B) y a través de la guía de manguera (C) sobre la parte trasera del resorte.

2. Usar las cintas de amarre incluidas para sujetar la manguera a la parte superior del aguilón en las áreas (D).

NOTA: Es recomendable aplicar lubricante o jabón líquido a las espigas para manguera con el fin de facilitar la inserción.

Verificar que la posición de la manguera sea correcta antes de instalarla en la espiga para manguera. No hacer palanca sobre la manguera para sacarla de la espiga. La manguera debe cortarse para extraerla de la espiga.

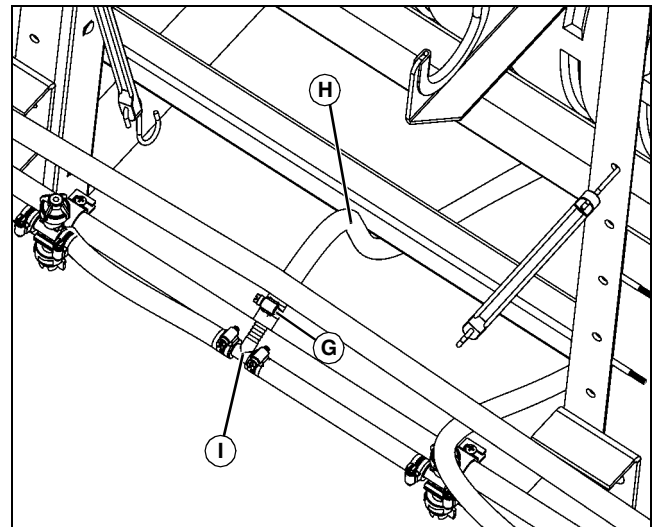


MX43135

3. Deslizar la abrazadera (E) sobre la manguera (A).

4. Acoplar la manguera (A) al acoplamiento de espiga para manguera (F) situado en la primera punta de rociado del aguilón derecho. Asegurarse de que la manguera se inserte completamente y deslizar la abrazadera hasta el extremo de la manguera (sobre las espigas para manguera). Apretar la abrazadera.

5. Repetir el procedimiento para el aguilón izquierdo.

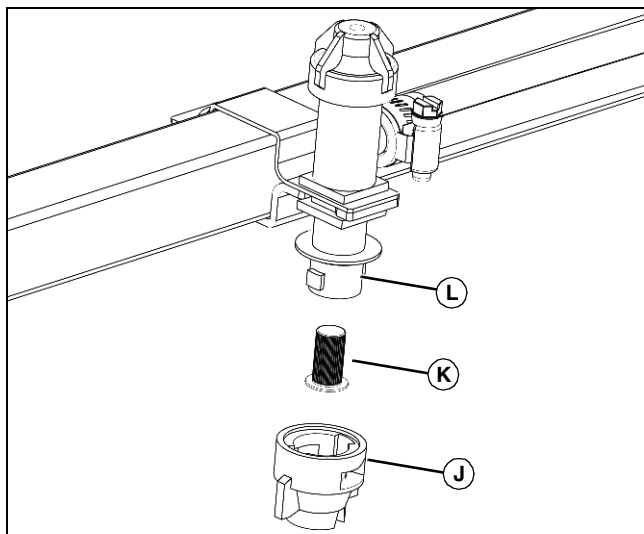


MX43136

6. Instalar la abrazadera para manguera (G) en la manguera del aguilón central (H).

7. Acoplar el extremo de la manguera a la T del aguilón central (I). Asegurarse de que la manguera quede completamente insertada en la T y deslizar la abrazadera hasta el extremo de la manguera (sobre las espigas para manguera). Apretar la abrazadera.

MONTAJE

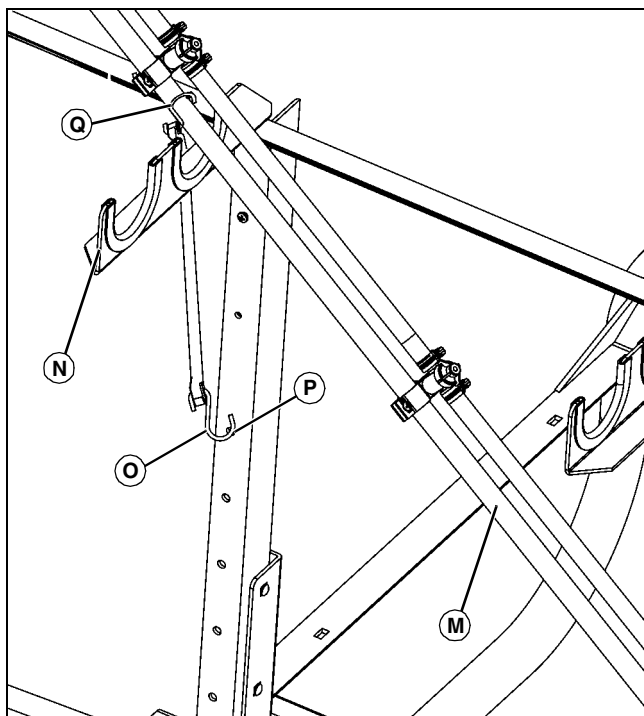


MX27440

8. En la bolsa de la tornillería, localizar dieciocho boquillas de rociado (J) y las rejillas de las puntas de rociado (K).

9. Insertar la rejilla (K) en la cavidad de la punta (L).

10. Colocar la boquilla de rociado (J), empujándola de modo que las ranuras queden alineadas con la cavidad de la punta. Girar 1/4 de vuelta para bloquear la punta de rociado en su sitio.



MX43137

11. Levantar el conjunto del aguilón (M) y colocarlo sobre su base (N).

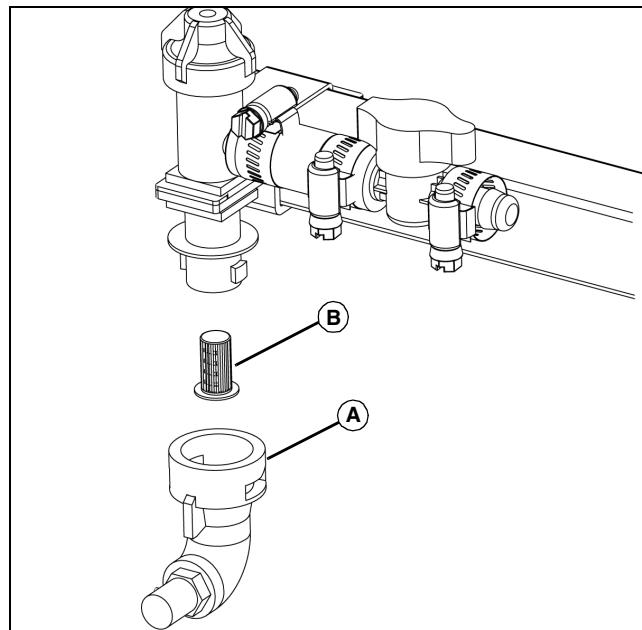
12. Enganchar el extremo de gancho menor de la correa de goma (O) en el tercer orificio (P) desde la parte superior, pasándolo por el apoyo del aguilón. Usar unos alicates para cerrar el extremo del gancho a fin de que no se salga.

13. Enganchar el extremo de gancho mayor de la correa de goma (Q) al extremo del aguilón y comprobar que el gancho quede sujeto a la parte exterior de la base (N).

Instalación de la opción sin aguilón

1. Localizar:

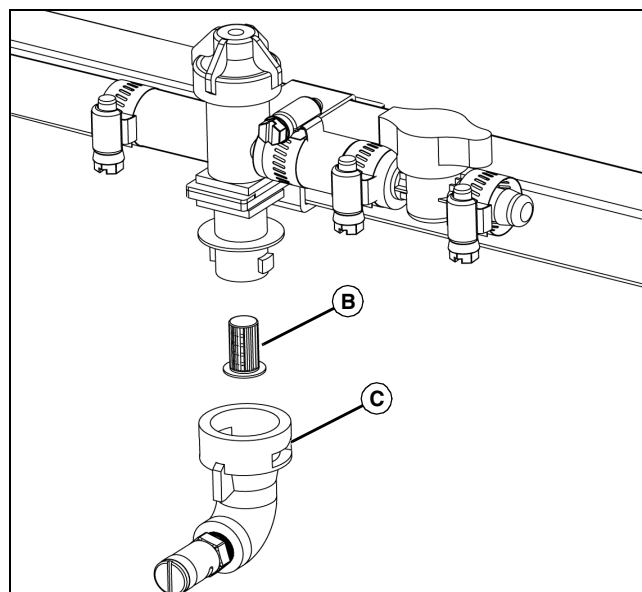
- tres filtros para las puntas
- una boquilla de rociado izquierda (amarilla)
- una boquilla de rociado derecha (amarilla)
- boquilla de rociado central (de acero inoxidable)



MX27534

2. Acoplar la boquilla de rociado izquierda (A) y el filtro (B). Asegurarse de colocar la boquilla de modo que apunte directamente hacia atrás y que su ranura quede hacia la izquierda.

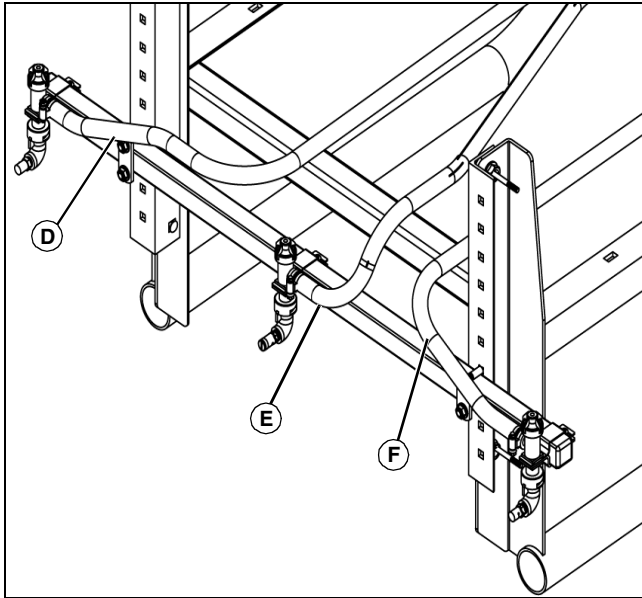
3. Acoplar la boquilla de rociado derecha y el filtro, con su ranura hacia la derecha.



MX27535

4. Instalar la boquilla central (C) y el filtro (B). Asegurarse de que la boquilla esté orientada directamente hacia atrás, y de que la ranura de la boquilla esté orientada hacia abajo.

MONTAJE



MX27533

Nota de fotografía: La altura mostrada en la ilustración es a efectos de instalación solamente. La altura real debe ajustarse para cada aplicación.

5. Localizar las mangueras marcadas con las cintas de amarre de colores:

- Manguera izquierda (D) - azul
- Manguera derecha (E) - rojo
- Manguera central (F) - negro

6. Situar la abrazadera en el extremo de la manguera y acoplar la manguera a la espiga correspondiente. Asegurarse de que la manguera quede completamente insertada en el acoplamiento de espiga.

7. Deslizar la abrazadera sobre las espigas de manguera y apretar bien la abrazadera.

8. Sujetar la manguera sobrante al bastidor del rociador.

NOTA: La altura mostrada en la ilustración es a efectos de instalación solamente. La altura real debe ajustarse para obtener un rendimiento óptimo con el tractor.

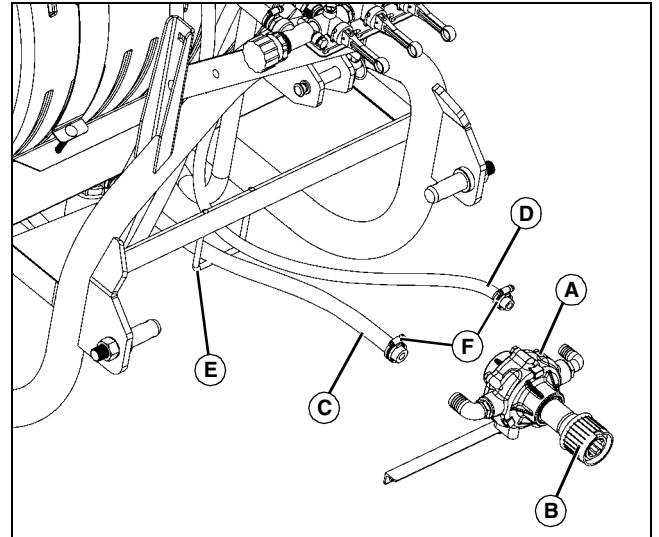
Montaje de la bomba

1. Antes de conectar cualquier manguera a la bomba, montar el rociador en el tractor:

- a. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
- b. Bajar la articulación de elevación del tractor a su posición más baja.

NOTA: La articulación de elevación del tractor debe ajustarse a la posición más baja para montar el rociador.

- c. Montar el rociador en el enganche de tres puntos.



MX43138

2. Acoplar la bomba (A) al eje de la TDF, tirando hacia atrás del manguito anaranjado (B) y deslizándolo completamente sobre el eje hasta que el collarín quede asentado. Asegurarse de que las mangueras (C y D) pasen por detrás del bastidor del enganche y a través de su guía (E), como en la imagen.

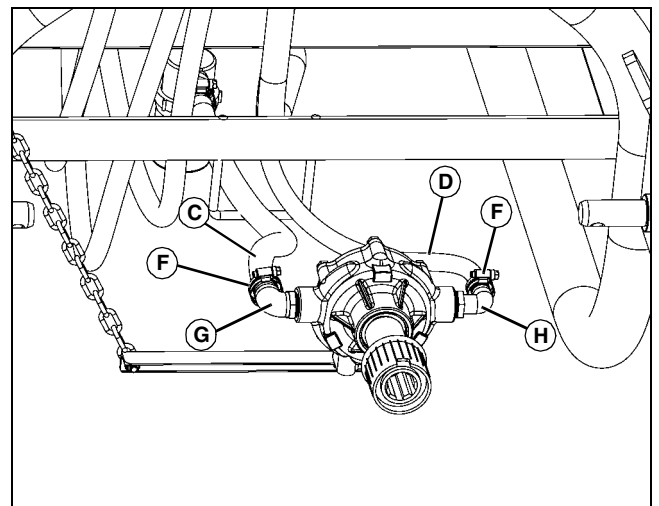
3. Bajar el rociador al suelo, si aún no se había bajado.

4. Localizar la manguera de aspiración amarilla de 1 pulg. (C) y la manguera negra de 3/4 pulg. (D) de la salida de la bomba.

5. Sujetar las mangueras (C y D) en la bomba montada y cortarlas a la longitud correcta. Cortar las mangueras dejando cierto huelgo, pero sin que toquen el suelo cuando el rociador esté en su posición más baja.

6. Después de cortar las mangueras, retirar el rociador del enganche a fin de continuar con el siguiente paso.

7. Aflojar las abrazaderas (F) y deslizarlas levemente hacia atrás, separándolas del extremo de las mangueras.



MX43139

8. Insertar la espiga de 1 pulg. en la manguera de aspiración amarilla de 1 pulg., en el lado de entrada ("IN") de la bomba (G). Comprobar que la abrazadera esté en la manguera antes de la inserción y que la espiga quede totalmente insertada.

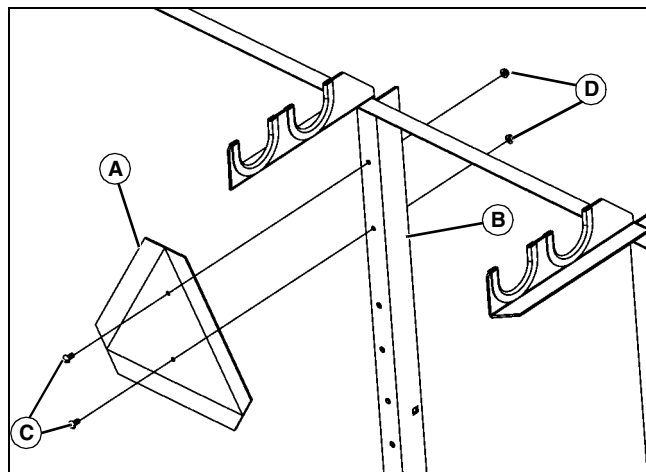
9. Insertar la espiga de 3/4 pulg. en la manguera de aspiración negra de 3/4 pulg., en el lado de salida ("OUT") de la bomba (H). Comprobar que la

MONTAJE

abrazadera esté en la manguera antes de la inserción y que la espiga quede totalmente insertada.

10. Deslizar las abrazaderas (F) sobre las espigas de los acoplamientos de espiga y apretarlas bien. Para que el sello sea adecuado, es importante que las abrazaderas queden sobre las espigas.

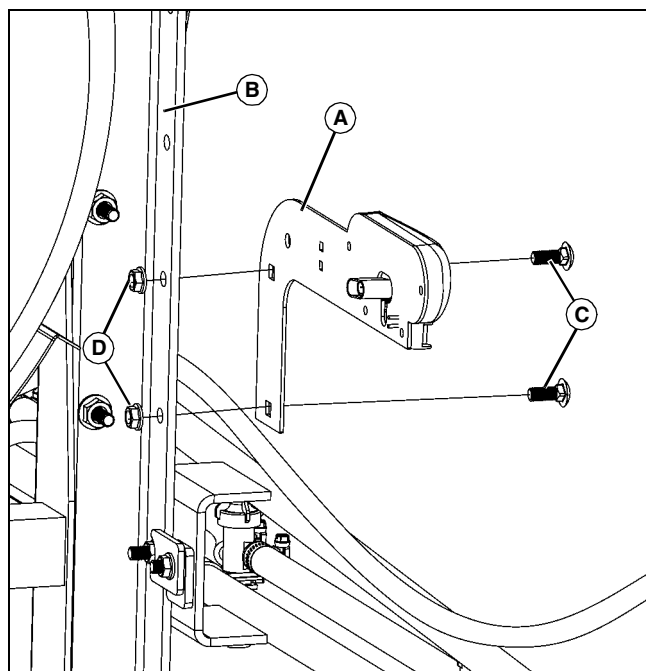
Instalación de la señal de vehículo lento (VL)



MX43140

Instalar la señal de vehículo lento (VL) (A) en el apoyo del aguilón vertical izquierdo (B) con los tornillos (C) y las tuercas (D) que ya están acoplados a la señal. Apretarlos bien.

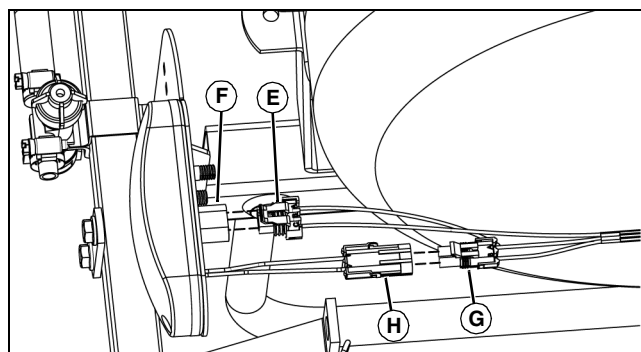
Instalación de las luces



MX43141

1. Instalar el soporte de apoyo de las luces (A) en el soporte de apoyo del aguilón vertical izquierdo (B) con dos pernos de carruaje de 5/16 x 1 pulg. (C) y dos tuercas de 5/16 pulg. (D) (la tornillería viene acoplada al soporte de apoyo de las luces).

2. Instalar el otro soporte de apoyo de las luces en el lado opuesto utilizando el mismo procedimiento.



MX27449

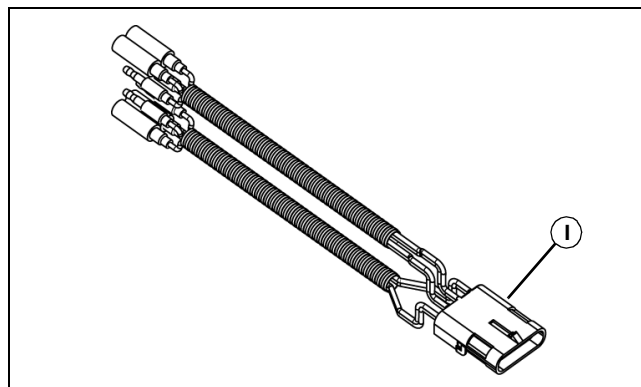
3. Introducir el conector de la luz trasera (E) en el enchufe correspondiente (F).

4. Enchufar el conector de la señal de giro (G) al orificio de la señal de giro (H).

5. Efectuar las conexiones del lado opuesto.

Conexión del adaptador del mazo de cables al tractor

NOTA: En los tractores equipados con posibilidades para mazos de 7 clavijas, utilizar el adaptador LP20934 (se vende por separado).



MX27450

1. Localizar el adaptador del mazo de cables (I).

2. Antes de intentar la conexión, tomar nota del adaptador del mazo de cables y las etiquetas:

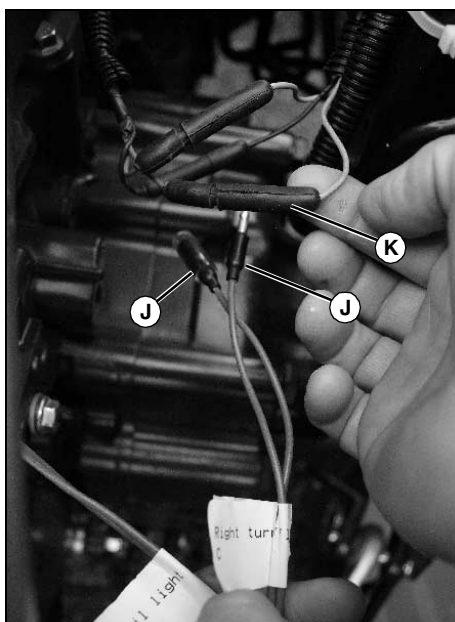
- señal de giro a la derecha - verde
- luz trasera - gris
- señal de giro a la izquierda - verde
- cable de conexión a tierra - negro

Si el tractor cuenta con conexiones rápidas, seguir el procedimiento "Método de instalación 1".

Si el tractor no cuenta con conexiones rápidas, seguir el procedimiento "Método de instalación 2".

3. Método de instalación 1:

MONTAJE

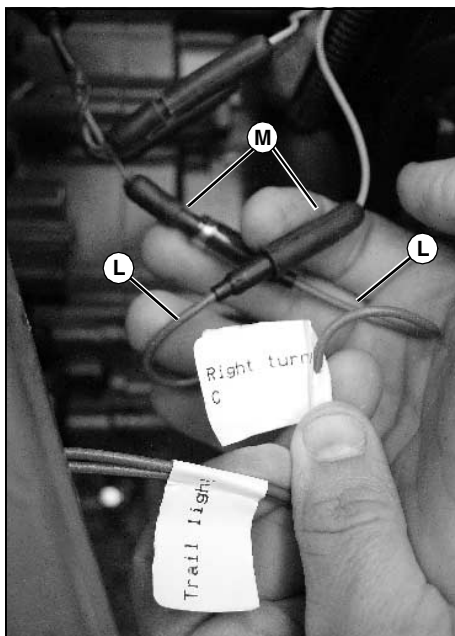


MX27451

a. Localizar en la parte trasera del tractor los conectores del cable de la luz trasera (normalmente se encuentran en la base de la barra del rodillo o detrás del asiento).

b. Identificar el grupo de cables del lado derecho del tractor y en el adaptador del mazo rotulado "Right Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la derecha [verde]).

c. Localizar el cable verde de la señal de giro a la derecha en el tractor y en la conexión separada del tractor (K).



MX27452

d. Enchufar el cable rotulado "Right Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la derecha [verde]) del adaptador del mazo (L) en las conexiones del tractor (M), como en la imagen.

e. Repetir el procedimiento con la "Tail Light (Gray)" (Luz trasera [gris]) del grupo de cables del lado derecho.

f. Identificar el grupo de cables del lado izquierdo en el tractor y en el

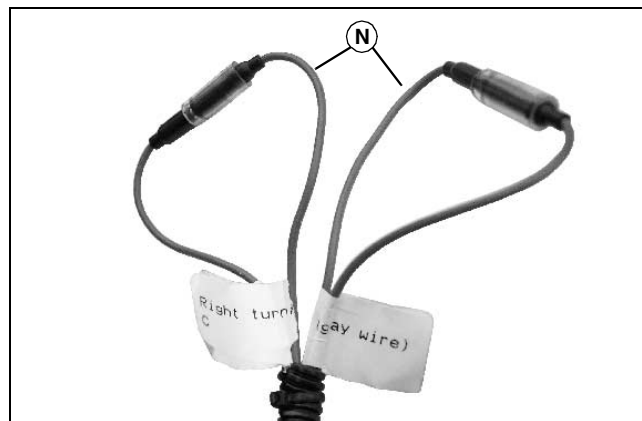
adaptador del mazo rotulado "Left Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la izquierda [verde]).

g. Localizar el cable verde de la señal de giro a la izquierda en el tractor y en la conexión separada del tractor. Enchufar en las conexiones del tractor el cable rotulado "Left Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la izquierda [verde]) del adaptador del mazo de cables.

h. Repetir el procedimiento con el "Ground Wire (Black)" (Cable de conexión a tierra [negro]) del grupo de cables correspondiente al lado izquierdo.

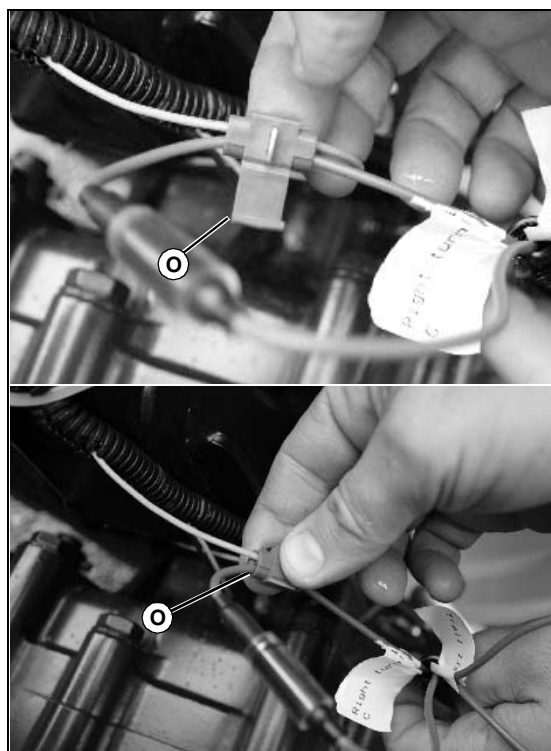
4. Método de instalación 2:

Si el tractor no cuenta con conectores rápidos, es posible que deban utilizarse los conectores a presión que se incluyen.



MX27456

a. Antes de efectuar la conexión al tractor, formar un bucle con cada cable de la conexión (N), como en la imagen.

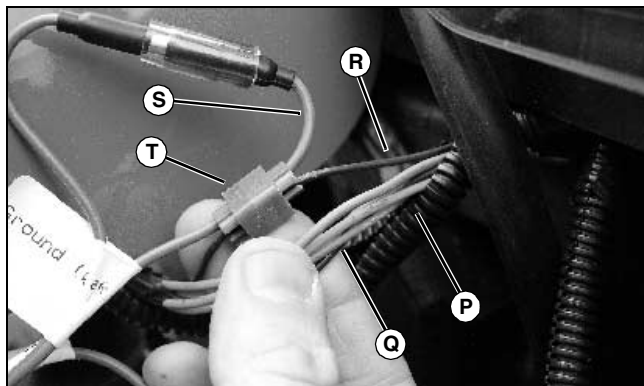


MX27453, MX27454

b. Unir los cables mediante los conectores a presión (O). Colocar ambos cables en el conector a presión, como en la imagen, y unirlos a presión trabándolos así en su sitio.

INSTALACIÓN

c. Localizar en la parte trasera del tractor los conectores del cable de la luz trasera, que suelen tenderse hacia la parte trasera del tractor, cerca del guardabarros.



MX27455

d. Tirar hacia atrás de la funda (P) para exponer los cables codificados por colores (Q) en los lados correspondientes, derecho e izquierdo.

e. Identificar el grupo de cables del lado izquierdo en el tractor y en el adaptador del mazo rotulado "Left Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la izquierda [verde]).

f. Localizar en el tractor el cable negro de conexión a tierra (R). Utilizando el conector (T), acoplar al cable negro del tractor (como en la imagen) el cable rotulado "Ground Wire (Black)" (Cable de conexión a tierra [negro]) del adaptador del mazo de cables (S).

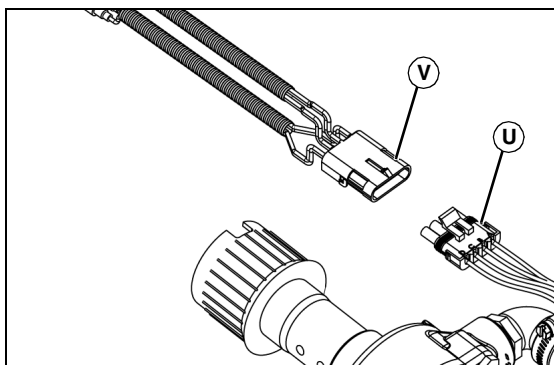
g. Repetir el procedimiento, como en la imagen, en el grupo de cables del lado izquierdo rotulado "Left Turn Signal (Green)" (señal de giro a la izquierda [verde]).

h. Identificar el grupo de cables del lado derecho en el tractor y en el adaptador del mazo, rotulado "Right Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la derecha [verde]).

i. Localizar en el tractor el cable verde de la señal de giro a la derecha. Conectar al cable gris del tractor el cable rotulado "Tail Light (Gray)" (Luz trasera [gris]) del adaptador del mazo de cables.

j. Repetir el procedimiento en el grupo de cables del lado derecho rotulado "Right Turn Signal (Green)" (Señal de giro a la derecha [verde]).

NOTA: Si el tractor lleva una cabina con señales de giro de montaje alto, las señales de giro se montan de modo que sean visibles cuando el rociador esté instalado en el tractor. Por lo tanto, no es necesario acoplar cables de señal de giro (verdes) al tractor. Las luces de las señales de giro a la izquierda y derecha no se utilizan en el juego de luces; mantenerlas atadas en bucle y no conectarlas al tractor.



MX27457

5. Localizar la terminación del cable de la luz trasera (U) (es el cable que se conecta a las luces traseras del rociador). Localizar el adaptador de

mazo de cables (V) y conectarlo a la terminación del cable (U).

6. Afianzar los cables al rociador y al tractor mediante las cintas de amarre incluidas. No sujetar los cables cerca de piezas móviles o en espacios donde puedan enredarse o quedar atrapados.

Instalación

Instalación del lastre



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede inestabilizarse mientras funciona con el accesorio. El lastre es necesario cuando haya un accesorio instalado.

Cuando se retira el accesorio, también se debe retirar el lastre que se haya añadido a la máquina.

Usar solamente accesorios y aditamentos recomendados por el fabricante.

Tractores utilitarios compactos

Para saber cuántos contrapesos delanteros requiere el lastrado del tractor, consultar Lastrado de la máquina en el manual del operador del tractor.

Utilizar la tabla siguiente para lastrar estos modelos de tractor:

Modelo de tractor	Nº de contrapesos	Peso (kg/lb)	Código del accesorio
4120, 4320, 4520, 4720	12	70	90

Montaje de la bomba

Un montaje correcto de la bomba garantizará su funcionamiento seguro. El método preferido para montar el brazo de torsión y la bomba en el tractor es con la cadena vertical como sostén de la bomba.

NOTA: No acoplar el brazo de torsión a articulaciones móviles.

1. Montar la bomba y el brazo de torsión en el eje de la TDF, utilizando un acoplador.

2. Acoplar la cadena de torsión al chasis del tractor con el brazo en posición horizontal.

Es admisible montar el brazo de torsión con la cadena en posición descendente. Para ello, montar el brazo en la bomba en posición inversa. No utilizar una cadena o resorte tensor.

Acoplamiento del rociador al tractor

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

2. Bajar a su posición más baja la articulación de elevación del tractor.

3. Montar el rociador en el enganche de tres puntos.

Extracción

Extracción del rociador del tractor

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)

2. Vaciar el depósito del rociador.

FUNCIONAMIENTO

3. Bajar a su posición más baja la articulación de elevación del tractor.
4. Desconectar el rociador del enganche de tres puntos del tractor.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede inestabilizarse mientras funciona con el accesorio. El lastre es necesario cuando haya un accesorio instalado.

Cuando se retira el accesorio, también se debe retirar el lastre que se haya añadido a la máquina.

Usar solamente accesorios y aditamentos recomendados por el fabricante.

5. Extraer el lastre delantero que se haya incorporado a la máquina.

Almacenamiento seguro del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones químicas:

- Llevar ropa protectora, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No almacenar el rociador con sustancias químicas en el depósito.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

1. Bombear todo el material de rociamiento del depósito. (Ver Vertido adecuado de sustancias químicas, en la sección SEGURIDAD.)
2. Enjuagar bien el depósito, la bomba, el rociador y todas las mangueras con agua fresca limpia.
3. Realizar el paso 2 cuatro veces.
4. Eliminar la suciedad del colector con un paño limpio o una toalla de papel limpia.
5. Drenar las mangueras y el filtro de la bomba.
6. Comprobar si el rociador tiene piezas averiadas o desgastadas. Reemplazar las piezas que lo necesiten.
7. Apretar la tornillería que esté floja.
8. Almacenar el rociador en un lugar donde no se congele.

Funcionamiento

Llenado del depósito del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. Evitar lesionar al operador o a terceras personas:

- Leer la etiqueta del recipiente de una sustancia química para obtener instrucciones sobre el manejo y mezcla de la misma. El distribuidor de sustancias químicas debe proveer una hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS), la cual proporciona información de seguridad adecuada.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación y el rociado de sustancias químicas.
- Llevar la ropa adecuada, gafas protectoras y guantes de goma.
- Se debe prohibir fumar y el consumo de alimentos y bebidas alrededor de sustancias químicas.
- Al llenar el depósito, no dejar nunca que el extremo de la manguera de agua entre en contacto con la mezcla de sustancias químicas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar cualquier derrame inmediatamente con agua limpia, antes de utilizar el rociador.

NOTA: No hay tapón de drenaje para drenar el depósito del rociador. Al llenar el depósito, tener en cuenta la zona que vaya a rociarse y la cantidad de solución necesaria para completar la tarea.

1. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado del depósito para evitar la contaminación del depósito.
2. Retirar la tapa de llenado del depósito y llenarlo.
3. Instalar la tapa de llenado del depósito.

Drenaje y limpieza del depósito del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- Es muy importante desechar correctamente el sobrante del material rociado. Diluirlo con agua y aplicarlo al área que se trató previamente.
- Nunca se debe vaciar el sobrante en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

1. Para vaciar rápidamente el depósito del exceso de solución, retirar la punta de latón del rociador y bombear el líquido en un recipiente.
 - Vaciar la solución restante en un recipiente adecuado para desecharlo correctamente.
 - Diluir la solución restante con agua y aplicar en el área que se trató previamente.
2. Rociar todas las superficies internas del depósito con una manguera de jardín de baja presión para eliminar cualquier resto de solución. Enjuagar bien el depósito del rociador, la bomba, el rociador y todas las mangueras con agua dulce limpia. Enjuagar varias veces para asegurarse de que el depósito del rociador queda limpio y libre de sustancias químicas.
3. Una vez vaciado el depósito, pasar un paño limpio o una toalla de papel limpia por el interior del depósito del rociador.
4. Instalar la tapa de llenado.

FUNCIONAMIENTO

Calibración del rociador

Al efectuar un rociado mediante el aguilón, el rociador debe calibrarse para garantizar que su cobertura es la adecuada y evitar aplicaciones excesivas o insuficientes. El proceso de calibración se simplifica, si se divide en tres pasos:

- calcular la velocidad del tractor
- determinar el tamaño de la boquilla y, mediante la tabla de calibración, obtener los galones por acre (GPA, por sus siglas en inglés) a utilizar
- fijar la presión mediante la válvula de alivio

Cálculo de la velocidad

Es importante determinar la velocidad a la que se desplazará el tractor al efectuar el rociado. Aun si el tractor cuenta con un velocímetro, es recomendable comprobar la velocidad para fines de exactitud. Realizar los siguientes pasos para determinar la velocidad:

1. Mida una distancia de 200 ó 300 pies (60 – 90 metros) en un campo o superficie similar al sitio donde se utilizará el rociador.
2. Con el rociador a medio llenar, desplazar el tractor a través de la distancia medida utilizando una velocidad constante y cómoda para efectuar el rociado. No debe haber variaciones en la velocidad durante el lapso de la medición.
3. Si se utiliza un tractor de transmisión por engranajes, seleccionar un engranaje en que la TDF gire aproximadamente a 540 RPM. Esto es importante para que la bomba proporcione la presión adecuada al rociador durante el proceso.
4. Determinar el lapso de tiempo, en segundos, necesario para recorrer la distancia medida.
5. La velocidad puede calcularse introduciendo los datos en la siguiente ecuación.

velocidad (en mph) = (distancia (en pies) x 60) / (tiempo (en segundos) x 88)

o haciendo uso de la siguiente tabla:

Velocidad en MPH	Tiempo (en segundos) necesario para recorrer una distancia de:	
	200 pies	300 pies
1	136	205
1,5	91	136
2	68	102
2,5	55	82
3	45	68
3,5	39	58
4	34	51
4,5	30	45
5	27	41
5,5	25	37
6	23	34
6,5	21	31
7	19	29

NOTA: Si se utilizan boquillas que no precisan del aguilón, consultar la Tabla de calibración para boquillas sin aguilón

Determinación del tamaño de la boquilla y utilización de la Tabla de calibración

TABLA DE CALIBRACIÓN ESTÁNDAR						
Tamaño de la punta	PSI	GPM de una boquilla	GPA			
			3 mph	4 mph	5 mph	6 mph
XRC11004	15	0,24	23,8	17,8	14,3	11,9
	20	0,28	27,8	21,0	16,6	13,9
	30	0,35	34,6	26,0	21,0	17,3
	40	0,40	39,6	30,0	24,0	19,8
	50	0,45	44,0	33,0	27,0	22,0
	60	0,49	48,0	36,0	29,0	24,0

Las boquillas de este rociador son XRC11004, por lo que coinciden con la tabla de calibración. Consultar la tabla de calibración. Haciendo uso de la velocidad del tractor, el tamaño de la boquilla y los galones por acre (GPA) que se desea utilizar, obtener la presión (psi) necesaria para lograr los GPA deseados. Es importante hacer notar que los ajustes a baja presión redundarán en una menor dispersión del rociado

Ejemplo:

Si se supone que la velocidad del tractor es 4 mph, que las boquillas son rojas (XRC11004) y que se desean 20 GPA. La tabla de calibración indica que la presión del rociador se debe fijar en aproximadamente 20 psi, para aplicar 20 GPA.

Calibración sin aguilón

Boquillas derecha e izquierda: 1/4XP20

Boquilla central: 1/4TTJ08

TABLA DE CALIBRACIÓN SIN AGUILÓN PARA UNA ALTURA DE 24 PULG.						
PSI	Cap. 3 Boquilla GPM	Anchura de rociado, en "pies"	GPA			
			4 mph	6 mph	8 mph	10 mph
30	4,19	26,3	19,7	13,1	9,9	7,9
40	4,8	30,3	19,6	13,1	9,8	7,8
50	5,39	32,3	21,0	13,8	10,3	8,3
60	5,98	33,3	22,0	14,8	11,1	8,9

FUNCIONAMIENTO

TABLA DE CALIBRACIÓN SIN AGUILÓN PARA UNA ALTURA DE 36 PULG.

PSI	Cap. 3 Boquilla GPM	Anchura de rociado, en "pies"	GPA			
			4 mph	6 mph	8 mph	10 mph
30	4,19	27,3	19,0	12,7	9,5	7,6
40	4,8	31,3	19,0	12,7	9,5	7,6
50	5,39	33,3	20,0	13,4	10,0	8,0
60	5,98	35,3	21,0	14,0	10,5	8,4

Ajuste de la presión del rociador

NOTA: Toda la calibración debe efectuarse con agua limpia.

Una vez determinado el ajuste correcto de la presión, el rociador debe ajustarse a esa presión. Antes de ajustar la presión del rociador, es importante fijar las RPM del tractor al mismo ajuste utilizado para determinar su velocidad. La válvula de control controla la presión del rociador y se encuentra junto al manómetro. Girar la válvula de control en el rociador hasta alcanzar la presión necesaria. El rociador ya está calibrado.

NOTA: Debido al desgaste normal, Teejet® recomienda sustituir las boquillas de rociado al concluir cada temporada de rociado. La sustitución de las boquillas garantizará la exactitud del rociado.

Funcionamiento del rociador

Precauciones de seguridad de la bomba



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. Evitar lesionar al operador o a terceras personas:

- Leer la etiqueta del recipiente de una sustancia química para obtener instrucciones sobre el manejo y mezcla de la misma. El distribuidor de sustancias químicas debe proveer una hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS), la cual proporciona información de seguridad adecuada.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación y el rociado de sustancias químicas.
- Llevar la ropa adecuada, gafas protectoras y guantes de goma.
- Se debe prohibir fumar y el consumo de alimentos y bebidas alrededor de sustancias químicas.
- Al llenar el depósito, no dejar nunca que el extremo de la manguera de agua entre en contacto con la mezcla de sustancias químicas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- No bombear líquidos inflamables o explosivos, como gasolina, queroseno, fuel-oil, etc.
- No bombear ácidos (es decir, fertilizador ácido) usando los súper-rodillos. Para los fertilizadores ácidos, Hypro recomienda piezas fundidas de la serie Silver con rodillos de teflón.
- ¡No hacer funcionar la bomba en seco! No bombear a presiones o velocidades superiores a las máximas recomendadas (300 PSI y 1200 RPM, respectivamente).
- No bombear líquidos a temperaturas superiores a la máxima recomendada (60 °C, 140 °F).
- Antes del mantenimiento de la bomba, desconectar la alimentación, liberar totalmente la presión y evacuar completamente el líquido.

Rociado con el aguilón

1. Calibrar el rociador a fin de lograr los galones por acre (GPA) deseados. Para determinar los ajustes de presión correctos, consultar Calibración del rociador y la Tabla de calibración.
 2. Conectar al eje de la TDF el acoplador de la TDF de la bomba.
 3. Llenar el depósito con agua a fin de fijar la presión y comprobar que no existen fugas.
 4. Habilitar el rociado abriendo la válvula de bola en el conducto de entrada procedente del depósito y cerrando la manilla de la válvula de control. La manilla debe estar horizontal.
 5. Arrancar el tractor y activar la bomba. Para que la presión de rociado y la agitación del depósito sean adecuadas, la TDF debe funcionar a unas 540 RPM. Comprobar que la bomba esté cebada y que no haya fugas en ningún conducto.
 6. Usar la válvula de alivio para ajustar la presión del rociador a la presión nominal determinada en la calibración del rociador. Al abrir la válvula de control, es posible que deba ajustarse la presión nuevamente.
 7. Comprobar que la TDF del tractor esté desactivada. Llenar el depósito con productos químicos y agua en la proporción recomendada para la sustancia química utilizada. Después de llenar el depósito, activar la bomba y esperar el tiempo suficiente para que el agitador a chorro mezcle el agua con los productos químicos.
- NOTA:** No utilizar el rociador hasta que los productos químicos y el agua se hayan mezclado durante el tiempo recomendado en las instrucciones de los productos químicos.
8. En el lugar del rociado, abrir los aguilones, activar la bomba y comprobar que el ajuste de presión es correcto. Durante el rociado, mantener la velocidad y las RPM a niveles constantes (los determinados al efectuar la calibración).

Mantenimiento

Mantenimiento seguro del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para evitar lesiones causadas por productos químicos:

- Llevar ropa protectora, guantes y gafas protectoras para manipular el rociador.
- No colocarse la punta de la boquilla u otras piezas en los labios para soplar la tierra.
- Si se produce contacto de la sustancia rociada con el cuerpo del operador, seguir inmediatamente las instrucciones consignadas en el envase del producto.

Mantenimiento de la bomba

Acatar todas las advertencias y precauciones referentes a la seguridad de la bomba. El acatamiento de estas normas contribuirá a garantizar muchos años de funcionamiento correcto y sin problemas del rociador.

- Después de cada utilización, bombear agua limpia para lavar el interior de la bomba.
- Preparar la bomba para el invierno a fin de evitar congelamiento y corrosión. Consultar las instrucciones en Preparación del rociador para el invierno.
- Si la bomba tiene fugas o su rendimiento disminuye notablemente, cambiar las empaquetaduras y los rodillos.

Preparación del rociador para el invierno

Es importante preparar el rociador para el invierno, a fin de evitar daños causados por congelamiento y corrosión antes de que las temperaturas desciendan a niveles de congelamiento.

1. Evacuar el depósito y lavarlo.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No utilizar una solución normal anticongelamiento. Las soluciones normales anticongelamiento pueden ser dañinas para humanos, animales, cultivos y el medio ambiente.

2. Verter en el depósito entre uno y dos galones de solución anticongelamiento RV atóxica.
3. Activar la bomba y el rociador con el aguilón y posteriormente activar la pistola de rociado (si corresponde). Comprobar que se ha bombeado la solución anticongelamiento por todo el sistema, incluidas todas las boquillas del rociador.
4. Guardar el rociador en un sitio seco y guarecido de la intemperie.

Puesta en servicio del rociador después del invierno

1. Lavar el interior del rociador con agua dulce para evacuar toda la solución anticongelamiento y otras sustancias que se hayan acumulado.
2. Antes de rociar, efectuar una revisión detallada de todos los componentes.

Resolución de problemas

Utilización de la tabla de resolución de problemas

Para cualquier problema que no esté incluido en esta tabla, solicitar el mantenimiento correspondiente al concesionario.

Si se han comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persiste, consultar al concesionario.

Utilización de la tabla de resolución de problemas

SI	REVISAR
La bomba pierde aspiración.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Revisar el nivel de llenado del depósito. Llenar el depósito. Limpiar o reemplazar la bomba. Comprobar si se ha aflojado algún acoplamiento de la bomba.
Capacidad disminuida de la bomba.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Limpiar la(s) boquilla(s) rociadora(s). La palanca de selección no está completamente activada, o está en la posición desactivada (OFF).
Patrón de rociado deficiente.	Limpiar las boquillas rociadoras. Ajustar la altura de la boquilla. Alinear las boquillas rociadoras con el aguilón.
La bomba vibra o el rociado se produce por impulsos.	Ajustar la bomba.
La bomba no funciona.	Revisar las conexiones de los cables. Revisar la batería de la máquina. Limpiar los residuos de la bomba. Revisar el interruptor de la bomba. Revisar el motor de la bomba. Revisar el fusible instalado en el mazo de cables del adaptador del enchufe de 12 V. Ajustar la bomba.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones

Rociador de enganche de tres puntos, 150 galones

Bomba

ModeloSerie 7700XL

Tipo.....Bomba de siete rodillos

FabricanteHypro

Presión máxima 2068 kPa (300 psi)

Caudal máximo:..... 22,4 gpm

RPM máximas: 800 rpm

Orificios:Entrada y salida de 3/4 pulg. NPT, incluida espiga de 1 pulg. para manguera

Funcionamiento continuo 689 kPa (100 psi)

Funcionamiento intermitente 1379 kPa (200 psi)

Depósito del rociador

Capacidad 468 l (150 gallon)

Anchura de rociado 9 m (30 ft)

Anchura de rociado (sin aguilón) 9 m (30 ft)

Peso (con aguilón):

Vacío 168 kg (370 lb)

Lleno 734 kg (1619 lb)

Peso (sin aguilón):

Vacío 131 kg (290 lb)

Lleno 698 kg (1539 lb)

Obtención de servicio de primera calidad

La calidad de John Deere se prolonga con la calidad de nuestro servicio

John Deere ofrece un procedimiento para resolver las preguntas o dificultades del cliente, si las hay, y asegurar que perdure la calidad del producto con el apoyo en piezas y servicio del concesionario John Deere.

Seguir los pasos que se indican para recibir respuesta a cualquier pregunta sobre el producto.

1. Consultar los manuales adecuados del operador del accesorio, la máquina o el equipo.
2. Consultar al concesionario las cuestiones que no se aclaren en los manuales.

ESPECIFICACIONES
